Signature	Grade	Points

Name _____

English Department, Faculty of Philosophy, University of Montenegro, Nikšić,
S-E translation (Peter Stonelake), Second year mid-term test II (11 December 2009)

Read the text below, and translate into English

Nekada u davna vremena stvorio je bog biće čovjeka – ženu koji su predstavljali jedinstvo. To biće bilo je toliko savršeno da je prijetilo da svojom savršenošću ugrozi samog boga. Bog je tada biće prepolovio, napravio čovjeka i ženu i te polovine pustio da lutaju po svijetu. Sada se te polovine traže. Neko ima sreću da pronađe svoju polovinu, ali ne svi.
Dok sam šetao pokislim ulicama grada razmišljao sam o ovoj legendi, gotovo ubijeđen da je istinita. Zapravo, ko može pouzdano reći da li u legendama ima instine, ili su one samo lijepo smišljene. Jednom prilikom sam negdje čuo da je bio jedan koji je otišao u legendu i tamo umro. Nasmiješio sam se.

Taken from *Možda je to život*, Nataša Stević-Nikčević (114 words)